**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 77 (1959)

**Heft:** 260

Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# **Schweizerisches Handelsamtsblatt**

### Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen -- Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 260 Bern. Samstag 7. November 1959

77. Jahrgang - 77° année

Berne, samedi 7 novembre 1959 Nº 260

(20391)

(2077<sup>2</sup>)

Redaktion und Administretion: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 im Iniland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: [åhrlich\*, Fr. 27.50, halbjåhrlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.— zwei Monate Fr. 550, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jahrlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 28 Rb. (plus Porto). — Annoncen-Regite: Publicitäs AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Reuundslend 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift "Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21600 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'é la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 ft. 50; un semestre 15 ft. 50; un trimestre 8.— ft.; deux mois 5.50 ft.; un mois 3.50 ft.; étranger: ft. 40.— per an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicites SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle "La Vie économique": 10 fr. 50.

### Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio. Fabrik. und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commerci 177450-177500.

A. Paroz S.A., Tavannes.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über Preiszuschläge auf eingeführtem Rahm und Rahmpulver. - ACF concernant la perception de suppléments de prix sur les importations de crème et de poudre de crème.

poudre de creme.

Gebührentarif für die Erteilung von Einfuhr- und Ausfuhrbewilligungen und Ermächtigungen zur Verzollung landwirtschaftlicher Erzeugnisse (Aenderung).

Tarif des taxes pour la délivrance des permis d'importation et d'exportation et des bons de dédouanement pour des produits agricoles (modification).

France: Ouverture d'un contingent pour l'importation de lait entier en poudre. Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurseröffnungen -Ouvertures de faiilites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

Die Gläublger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen elnes Gemeinschuldners befindliche Vermögenstacke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der, Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszöge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemelnschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapitäl, Zinsen und Kosten zerlegt anzumeiden und gelechzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schonfälig oder gekündigt sei, alifällig für weichen Betrag und auf weichen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, weiche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeideten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuidner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumeiden bel Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandeläubiger oder aus andern Grün-

Gemeinschuldner sich Dinnen der Eingabefrist als solehe anzumelden bei Straffoigen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners
als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem
Konkursamt zur Verfügung zu stellen
bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im
Falle ungerechtertigter Unterlassung eriischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen,
denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des
Gemeinschuldners welterverpfändet worden
sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist
dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch
Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige belwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du falii et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le déiai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par age immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'anclen droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, son invités à produire leurs droits à l'office des falliltes dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'lls possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes aui n'auront pas été an-Les servitudes qui n'auront pas été an-noncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, pro-duisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans ie délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des blens du failii, en qualité de créanciers gagistes ou à queique titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les per-sonnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à i'office dans ie même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du faiill ont le droit d'assister aux assem-blées de créanciers.

Konkursamt Zürich-Altstadt

Gemeinschuldnerin: Hanhart & Co. in Liquidation, Uhren en gros, Talacker 41, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Oktober 1959.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. November 1959, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1.

Eingabefrist: bis 7. Dezember 1959.

(2075<sup>2</sup>)

Konkursamt Rieshach-Zürich

Gemeinschuldner: Angst Fritz, geb. 1914, von Schlieren und Bassersdorf, Fleischwaren en gros, Seefeldstrasse 219, Zürich 8, privat: Rüterwiesstrasse 16, Zollikerberg-Zollikon (ZH).

Datum der Konkurseröffnung: 20. Oktober 1959.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 2. November 1959, um 14.30 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeld-/Lindenstrasse in Zürich 8.

Eingabefrist: 24. November 1959

Eingabefrist: 24. November 1959.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich

Gemeinschuldnerin: Baugenossenschaft Torolit, mit Sitz in Zürich 11, Stettbacherrain 2.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Oktober 1959.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. November 1959, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant «Grütli», Winterthurerstrasse 455, Zürich 11-Schwamendingen.

Eingabefrist: bis 7. Dezember 1959.

Konkursamt Wädenswil Kt. Zürich

#### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Schuldner: Nachlass des am 27. September 1958 verstorbenen

Jakob-Wüthrich Hermann,

geb. 1911, von Trub (BE), Kaufmann, wohnhaft gewesen Mühlebachstrasse 11, Wädenswil (Inhaber der Einzelfirma «Haushaltapparat-Vertrieb H. Jakob», Mattenweg 1, Wädenswil)»

Datum der Konkurseröffnung: 13. Oktober 1959. Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 13. November 1959, 14.45 Uhr, Hotel «Engel», Wädenswil. Eingabefrist: bis 14. November 1959.

Bemerkung: Die Gläubiger, die ihre Forderungen im öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

Konkursamt Wetzikon

Gemeinschuldnerin: Kunz Lydia, geb. Todesco, geb. 1912, von Fläsch (GR), Handlung, Robenhausen-Wetzikon (ZH). Datum der Konkurseröffnung: 16. September 1959.

Erste Gläubigerversammlung: 27. Oktober 1959, 14.30 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Wetzikon.

Eingabefrist: bis 17. November 1959.

Emgabernst: Ins 17. November 1995.
Verwertung von Aktiven: Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, und die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 31. Oktober 1959 nicht schriftliche Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt als ermächtigt sämtliche beweglichen Sachen sofort nach freiem Ermessen zu liquidieren. Eigentumsansprachen sind sofort geltend zu machen.

Konkursaml des Sensebezirks, Tafers Kt. Freiburg Gemeinschuldner: von Riedmatten Peter, 1924, des Peter, von Münster

Gemeinschuldner: von Medmatten Peter, 1924, des Peter, von Munster (VS), Bäcker, Flamatt (FR).
Eigentümer folgender Grundstücke: Münster (VS): Art. 12, 33, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 54, 55, 56, 60, 62, 68, 71, 72, 5 und 7.
Datum der Konkurseröffnung: 2. November 1959.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 16. November 1959, um 10 Uhr, im Gerichtssaal des Amthauses in Tafers.
Eingabefrist: bis 9. Dezember 1959.

#### Kt. St. Gallen

### Konkursamt St. Gallen 1. Auskündigung

Gemeinschuldner: Biland Rudolf, Wirt, In- und Auslandvertretungen von Waren verschiedener Art, von Veltheim (AG), Blumenbergplatz/Unterer Graben 7, St. Gallen.

Konkurseröffnung: 15. Oktober 1959.
Ordentliches Verfahren; Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 13. November 1959, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Dufour», Bahnhofstrasse 19, St. Gallen.
Eingabefrist für Forderungen: bis 7. Dezember 1959 betr. nachbezeichnete Liegenschaft des Gemeinschuldners in St. Gallen:

Liegenschaft des Gemeinschuldners in St. Gallen:
Grundbuch St. Gallen: Parzelle Nr. 231, Unterer Graben 7, bestehend aus
Wohnhaus mit Wirtschaft «Zum Blumenberg», assek. unter Nr. 245 für
Fr. 165 000.—, 202,8 m² Gebäudegrundfläche und Boden; Zugehör nach
speziellem Verzeichnis.

Der Liegenschaftsbeschrieb liegt beim Konkursamt St. Gallen zur Einsicht auf.

Office des faillites, Monthey

Faillie: Calorunion S. à r. l., combustibles, eaux minérales, Monthey.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 octobre 1959. Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 28 novembre 1959.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la Ilquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich

Konkursaml Unterstrass-Zürich

(2068)

Einstellung einer konkursamtlichen Nachlassliquidation Gemeinschuldner: Nachlass des Gottenkieny Gustav Charles, geb. 8. Mai 1896, von Winterthur (ZH), zuletzt wohnhaft gewesen Ekkehard-

strasse 6, Zürich 6. Datum der Konkurseröffnung: 26. Oktober 1959. Datum der Einstellungsverfügung: 31. Oktober 1959.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. November 1959 die Durchführung Verfahrens begehrt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 600.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Osinio, 249-221)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollo-kationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Kon-kursgericht angesochten wird.

(L.P. 249-251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Konkursamt Aussersiht-Zürich

(2086)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Hauser Max Josef, 1916, Drucker, Badenerstrasse 21, Zürich 4, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. November 1959 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

#### Kt. Zürich

#### Konkursamt Rtesbach-Zürich

#### Lastenverzeichnis und Kollokationsplan

Im Konkurse über Kornmann Louis, geb. 1904, von Zürich, wohnhaft in Zollikon, Rotfluhstrasse 17, Inhaber der Einzelfirma M. H. Kornmann's Sohn, Holz- und Kohlenhandlung, Handel mit Heizöl und Benzin, Röntgenstrasse 35—37, Zürich 5, liegen das Lastenverzeichnis und der Kollokationsplan den Beteiligten beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Ansechtung des Lastenverzeichnisses und des Kollokations-planes sind innert zehn Tagen von der Publikation der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 31. Oktober 1959 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, andernfalls Lastenverzeichnis und Kollokationsplan als anerkannt gelten.

Kollokationsplan und Lastenverzeichnis Konkursaml Elgg

Im ordentlichen Konkursverfahren über Berry Johann, geb. 1914, von Schiers (GR), Garagist, «Kreuzgarage», Elgg, liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. November 1959, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anhangig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Lastenverzeichnis als anerkannt gelten.

#### Kt. Obwalden

Konkursamt Obwalden, Sarnen

(2069)

Der Kollokationsplan im summarischen Konkursverfahren gegen Eggerschwiler-Bürkli Werner,

1918, Sachseln, früher Gerliswilstrasse 73, Emmenbrücke, liegt vom 9. bis 20. November beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

#### Ct. de Fribourg

Office des faillites de la Glâne, Romont

Faillie: Nicolas S. A., anciennement Corboz S. A., vins, à Romont.

L'état de collocation est déposé. Il sera réputé accepté s'il n'est pas attaqué en justice dans les dix jours des cette publication.

### Kt. Thurgau

Betreibungsamt Bussnang für das Konkursamt Weinfelden

(2066)

(2080)

### Kollokationsplan- und Inventarauflage

Im Konkurse über die Weberei Mettlen AG, in Mettlen (Thurgau), liegen Inventar und Kollokationsplan vom 9. bis 18. November 1959 beim Betreibungsamt Bussnang in Rothenhausen zur Einsichtnahme auf.

Allfällige Klagen auf Anfechtung des Kollokations-Planes sind innert der gleichen Frist beim Friedensrichteramt Bussnang in Rothenhausen einzureichen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.

Die 2. Gläubigerversammlung findet statt: Montag, 30. November 1959, im Gasthof «Schäfli», in Mettlen.

Office des faillites, Genève

Faillie: Succession répudiée de Burnier Christian-Jean-Robert, précédemment exploitant un commerce de montres, place du Molard 5, en dernier lieu tenancier du Café «Au coup de fusil», 187, route de St-Julien, à Plan les Ouates.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant l'état des revendications est également déposé. Les demandes de cessions doivent être déposées dans le même délai de 10 jours.

### · Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

### .Chiusura del falllmento

(L. E. F. 268.)

Kt. Zürich :Konkursamt Allstellen-Zürich

Das Konkursverfahren über Ruch Eduard, gcb. 1916, von Mitlödi (GL), kaufm. Angestellter, Mühlezelgstrasse 20, Zürich 9/47, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 31. Oktober 1959 als geschlossen erklärt worden.

#### Kt. Zürich

Konkursamt Höngg-Zürich

Das Konkursverfahren über die Transparent Aktiengesellschaft, Am Wasser 55, Zürich 10/49, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 31. Oktober 1959 als geschlossen erklärt worden.

Konkursamt Unterstrass-Zürich

Gemeinschuldnerin: Prevoglas A.-G. Zürich, mit Sitz in Zürich 6, Stampfenbachstrasse 139. Verarbeitung von organischen Gläsern und Kunstharzmaterialien aller Art sowie Handel mit entsprechenden Fertig-produkten oder andern technischen und chemischen Artikeln usw. Datum der Schlussverfügung: 31. Oktober 1959.

### Konkursamt Unterstrass-Zürich

Gemeinschuldner: Richter Karl Friedrich, Kaufmann, geb. 1. Februar 1913, von Kreuzlingen (TG), wohnhaft Stampfenbachstrasse 155, in Zürich 6.

Datum der Schlussverfügung: 31. Oktober 1959.

### Konkursamt Kriegstetten, Solothurn

Das Konkursverfahren über Frey Hans, Johanns, 1914, von Wangen bei Olten, Eisenwarenhandlung, Zuchwil, ist durch Verfügung des Gerichts-präsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vom 3. November 1959 als geschlossen erklärt worden.

Ufficio dei faltimenti, Lugano

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta Almas Gum S. A.,

lavorazione di articoli di gomina e materie plastiche di qualsiasi genere, Caslano, aperta il 7 scttembre 1956, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 9 ottobre 1959 della pretura di Lugano-Campagna.

Ufficio dei fallimenti, Lugano

La procedura di liquidazione del fallimento di ing. De Micheli Andrea, impianti radio, via Domenico Fontana 3, Lugano, aperta il 31 marzo 1954, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 9 ottobre 1959 della pretura di Lugano-Campagna.

#### Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faililte (Sch K G. 257-259) (LP. 257-259)

Office des faillites, Montreux

Avis de vente d'immeubles - Enchère unique (installés pour un commerce de laiterie et produits laitiers)

Le jeudi 17 décembre 1959, dès 15 heures, dans les locaux de l'office des faillites de Montreux, bâtiment City-Centre, avenue des Alpes, à Montreux, l'administration de la faillite de la

Laiterie Modèle S.A. ci-devant W. Kleinert,

à Montreux, procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles que cette masse en faillite possède au territoire de la commune de Montreux-Châtelard, savoir:

premier lot, lieu dit «A Vernex-dessous», bâtiments ayant caves à fromages, locaux de fabrication, logements, remises le tout d'une superficie totale de 2 ares 28 centiares, estimé au cadastre et par l'office Fr. 175 700.-

Valeur d'assurance incendie: Fr. 143 000 .--.

A ce lot est attaché un bordereau d'accessoires mobiliers comprenant:

installations frigorifiques et monte-charges chaudière, brûleur et tank à mazout bassins de fabrication citernes à benzine

centrifuge pastorisateur machine à emballer et mouler le beurre

homogénisateur malaxeuse à beurre thermostat pour yoghourt

chaudière à vapeur casiers, transmissions, courroles, etc.

le tout estimé par l'office Fr. 16 600 .--.

deuxième lot, lieu dit «A Vernex-dessous», hâtiment ayant habitations, et magasin très bien agencé et installé, le tout d'une superficie totale de '96 centiares, estimé au cadastre et par l'office Fr. 96 000.—.

Valeur d'assurance-incendie: Fr. 68 400 .--.

A ce lot sont attachés comme accessoires mobiliers, une installation frigorifique, plus toutes les installations fixes du magasin, le lout d'une valeur estimative de Fr. 20000.—.

La vente aura lieu par lots, le bloc restant toutefois réservé.

Les conditions de vente, l'état de toutes les charges qui grèvent les im-meubles et tous les renseignements utiles seront à disposition des intéressés, au bureau de l'office, dès le 17 novembre 1959. Les immeubles peuvent être visités: prendre rendez-vous préalable avec l'office.

Montreux, le 5 novembre 1959.

Office des faillites de Montreux.

le préposé: E. Haldy.

Ct. de Neuchâtel

Office des faillites, Boudry

(2074<sup>3</sup>)

Enchère publique d'immeubles à Gorgier

#### Enchère unique

Le lundi 7 décembre 1959, à 15 heures, à Gorgier, Café central, l'office soussigné vendra par voie d'enchères publiques par délégation, les immeubles ci-dessous désignés, appartenant à Béguin Robert, autrefois à Gorgier, actuellement à Châtel-St-Denis (FR), savoir:

Cadastre de Gorgier

Art. 3618, plan folio 1, Nº 169. à Gorgier, place de 16 m² Art. 4096, plan folio 1, à Gorgier, bâtiment, place et jardin de 166 m²

Nº 251, à Gorgier, remise et forge de 44 m²

Nº 252, à Gorgier, place de 57 m² Nº 253, à Gorgier, jardin 65 m²

Art. 2839, à Gorgier, bâtiment, place de 319 m²

Subdivisions:

plan folio 1, Nº 259, à Gorgier, restaurant, logements de 272 m² Nº 168, à Gorgier, place de 15 m² Nº 260, à Gorgier, place de 32 m²

Estimation cadastrale:

art. 3618 et 2839 Fr. 69 000.art. 4096 Fr. 1 000.-

Assurance contre incendie:

art. 2839, police Nº 209 Fr. 64 000. -Fr. 25 600. plus 40% Fr. 89 600. total

art. 4096, police No 209 plus 50%

500.-Fr. Fr. 1500. total

Fr. 1000.—

Estimation totale sur rapport de l'expert: Fr. 40 000. -.

Les immeubles ci-dessus sont situés au centre du village de Gorgier et comprennent: 1 café-restaurant avec salle. une boucherie avec laboratoire ainsi que 4 appartements très modestes.

Pour visiter prendre rendez-vous à l'office des faillites. Tél. 6 42 35.

Les conditions de cette vente unique, qui aura lieu conformément à la loi, l'extrait du registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition de qui de droit, dès le 28 novembre 1959.

Boudry, le 7 novembre 1959.

Office des faillites: Le préposé: M. Comtesse.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (SchKG 295, 296, 300.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachiasstundung bewiliigt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, Ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwaiter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs cl-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vand

Arrondissement de Lausanne

Débiteur: Ribordy Maurice, ex-tenancier du café-restaurant du Théâtre,

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district de Lausanne: 29 octobre 1959.

Durée du sursis concordataire: quatre mois, expirant le 29 février 1960. Commissaire au sursis: Max Luisier, préposé aux faillites, Ile St-Pierre, à

Lausanne. Délai pour les productions: 27 novembre 1959. Les créanciers sont invités

à produire leurs créances en mains du commissaires. Assemblée des créanciers: mardi 2 février 1960, à 14 heures 30, dans une salle du Palais de Justice de Montbenon (rez-de-chaussée, entrée est), à Lausanne.

Dépôt des pièces: Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, office des faillites, Ile St-Pierre, 3e étage, à Lausanne, dès le 20 janvier 1960.

Ct. du Valais

Arrondissement de Monthey

Débitrice: Dame Cherix Cécile, épouse de Willy, magasin de confection

à St-Maurice, domiciliée à Monthey.

Date de l'octroi du sursis par décision du Juge-Instructeur du district de Monthey: 30 octobre 1959.

Durée du sursis concordataire: 4 (quatre) mois, expirant le 29 février 1960. Commissaire: Joseph-Marie Detorrenté, préposé aux poursuites et faillites,

Délai pour les productions: 3 décembre 1959. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire, avec toutes les pièces justificatives utiles. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent pro-duire à nouveau (art. 300 LP). Assemblée des créanciers: le mercredi 20 janvier 1960, à 15 heures, à l'Hôtel

de Ville (salle du conseil), à Monthey.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 9 janvier 1960, au bureau du commissaire.

Ct. de Genève

Arrondissement de Genève

Débiteur: Mossaz Louis-Jacques, associé indéfiniment responsable de la Société en nom collectif L. Mossaz & Cie, «Climat Technique», en faillite, domicilié 9, route de Cointrin, à Vernier.

Date du jugement accordant le sursis: 28 octobre 1959.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis concordataire: Jean Joye, préposé à l'Office des faillites, Genève.

Expiration du délai de production: 24 novembre 1959.

Assemblée des créanciers: le vendredi 15 janvier 1960, à 10 heures. à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: des le 5 janvier 1960.

#### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages (Schik G. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat (L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verbandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire vaioir leurs moyens d'opposition.

Bezirksgericht Uster

(2093)

Das Bezirksgericht Uster hat die Verhandlung vor der Nachlassbehörde über den von Dettwiler Ernst, geb. 1925, von Langenbruck, Fabrikation und Handel mit Düngern, Stationsstrasse 536, Hegnau (Zürich), vorgeschlagenen Nachlassvertrag angesetzt auf Mittwoch, den 2. Dezember 1959, 8 Uhr, im hiesigen Gerichtsubstude. im hiesigen Gerichtsgebäude.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlaßschuldners werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Die Akten können vom 25. November 1959 hinweg auf der hiesigen Gerichtskanzlei eingesehen werden.

Uster, den 29. Oktober 1959.

Bezirksgericht Uster, der Gerichtsschreiber: Dr. P. Meyer.

### Nichtbestättgung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

· Arrondissement de Lausanne

Par décision du 2 novembre 1959, le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a refusé d'homologuer le concordat présenté à ses créanciers par Braunschweig Emmanuel, produits textiles, à Lausanne.

Lausanne, le 5 novembre 1959.

Le commissaire: Max Luisier.

#### Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif (SchKG 316ª bis 316t) (L.P. 316ª à 316<sup>t</sup>)

Kt. St. Gallen

Konkurskreis Sargans

(2073)

Auflegung einer Sehlussrechnung und Verteilungsliste

Der Gläubigerschaft im Nachlassvertragsverfahren (Liquidationsvergleich) der Firma Sägerei Flums AG., in Nachlassliquidation, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Schlussrechnung und Verteilungsliste während 20 Tagen, d. h. vom 9. November bis und mit 28. November 1959, beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht aufliegt (Art. 316 n SchKG).

Allfällige Beschwerden sind während der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons St. Gallen einzureichen.

Murg, den 3. November 1959.

Der Liquidator:

Jakob Menzi, Konkursbeamter.

Kt. Aargau

Bezirksgericht Aarau

(2089)

Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Das Bezirksgericht Aarau hat am 4. November 1959 den von Lüscher-de Peverelli Otto,

Automechaniker, in Faido, früher wohnhaft gewesen in Muhen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung gemäss Art. 316a und ff. SchKG gerichtlich bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Aarau, den 4. November 1959.

Bezirksgericht.

Ct. de Vaud

Tribunal de Vevey

(2094)

Délibération sur homologation de concordat par abandon d'actifs

Le mardi 17 novembre 1959, à onze heures, en salle du Tribunal, bâtiment de police, rue du Simplon 38, à Vevey, je statuerai sur la demande d'homologation du concordat par abandon d'actifs présenté par

Huguenin-Pfeiffer Emile,

fers et quincaillerie, à Vevey.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation sont invités à se présenter à l'audience ou à se déterminer par écrit avant celle-ci.

Vevey, le 5 novembre 1959.

Le président du Tribunal de Vevey: A. Loude.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

#### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern. Obwalden, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Genève.

#### Zürieh - Zurieh - Zurigo

29. Oktober 1959.

Fürsorgefonds der Firma Dünki & Co., in Schöfflisdorf (SHAB. Nr. 51 vom 1. März 1952, Seite 591). Die Unterschrift von Max Dünki ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Werner Dünki, von Glattfelden, in Schöfflisdorf, Präsident des Stiftungsrates.

29. Oktober 1959

Personalfürsorgestiftung der Organehemie A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1957, Seite 191). Die Unterschrift von Fritz Krieger ist erloschen. Neu führt Kollektivuntersehrift zu zweien: Dr. Hans Freiensehner, deutscher Staatsangehöriger, in Mannheim, Präsident des Stiftungsrates. Stiftungsratsmitglied Dr. Karl May wohnt in Uttwil (Thurgau) und Stiftungsratsmitglied Heribert (nicht Herbert) Rohner in Zollikon. Neues Geschäftsdomizil: Bellerivestrasse 67, in Zürich 8 (bei der Organchemie AG.).

30. Oktober 1959.

Personalfürsorge-Stiftung der Opopharma A.G., in Zürich. Unter diesem Nanien besteht auf Grund der öffentliehen Urkunde vom 25. September 1939 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal und die Angehörigen des Personals der «Opopharma A.G.», in Zürich, durch Zuwendungen im Alter oder bei Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Dr. Margaritha Steiger, von Luzern, in Zürich, Vorsitzende; Ernst Niederer, von Walzenhausen, in Zürich, Sekretär und Protokollführer, und Dr. Hermina Raths, von Wetzikon (Zürich), in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Kirchgasse 42, in Zürich 1 (bei der Opopharma AG.).

30. Oktober 1959.

Sterbekasse des Wirtevereins des Bezirkes und der Stadt Zürich, in Zürich 2, Stiftung (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1957, Seite 3345). Fritz Hänle, bisher Präsident, führt Kollektivunterschrift nun als Vizepräsident und Josef Exer, bisher Vizepräsident, nun als Präsident des Stiftungsrates.

2. November 1959.

Personal-Fürsorge-Stiftung der Industrie-Krankenkasse und der Betriebskrankenkasse Escher Wyss, Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1955, Seite 2298). Die Unterschrift von Robert Stoll ist erloseben. Neu führt Kollektivuntersehrift zu zweien: Arthur Meili, von Hettingen, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates:

2. November 1959.

«Brunau-Stiftung» Loehkartenstation und Bürofach-Eingliederungsstätte für Behinderte, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1958, Seite 459). Die Unterschrift von Dr. René Fritz Schenkel ist erloschen.

3. November 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma Prader & Cie. AG., Bauunternehmung und Ingenieurbüro, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1957, Seite 2043). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Duri Prader, von Davos und Zürieh, in Zumikon.

4. November 1959.

Personalstiftung der Firma Max Bänninger A.G., in Zürieh. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. Oktober 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der «Max Bänninger A.G.», in Zürich, sowie für dessen Hinterbliebene durch Gewährung von Leistungen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Max Bänninger, von und in Zürich, Präsident, sowie Jakob Antonietti, von Degensheim, in Zürich, und Walter Th. Bänninger, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Nansenstrasse 1, in Zürich 11 (bei der «Max Bänninger A.G.»).

4. November 1959

Fidelitas Fürsorge-Stiftung, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1950, Seite 127). Mit Beschluss vom 17. September 1959 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name lauter neu Pensionskasse der Angestellten der Ernst Göhner AG. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der «Ernst Göhner AG.», in Zürich, sowie derjenigen Unternehmungen, an denen die «Ernst Göhner A.G.», in Zürich, sowie derjenigen Unternehmungen, an denen die «Ernst Göhner A.G.» mehrheitlich beteiligt ist, ferner für die Hinterlassenen dieser Ängestellten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invälidität oder Tod. Der Stiftungsrat besteht aus fünf Mitgliedern. Die Unterschrift von Ernst Göhner ist erloschen. Osear Meier, nun auch Bürger von Zürich und wohnhaft in Zollikon, führt Kollektivunterschrift; Karl Weisheit, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), als Präsident; Gaudenz Tscharner, von Feldis (Graubünden), in Zürich, als Aktuar und Protokollführer, und Robert Schmutz, von Vechigen, in Zürich, als weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Karl Weisheit und Osear Meier zeichnen miteinander, oder je einer von ihnen zu zweien mit Gaudenz Tscharner, Robert Schmutz oder Viktor Kühnlein, nun wohnhaft in Küsnacht (Zürich), diese beiden weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

4. November 1959.

Fürsorgestiftung der Firma Ernst Göhner A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1946, Seite 2638). Mit Beschluss vom 17. September 1959 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Arbeiter der Ernst Göhner A.G., in Zürich, insbesondere ihre Unterstützung im Alter oder

bei Krankheit und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung ist berechtigt, im Falle des Todes von Arbeitern auch die ihnen gegenüber unterhaltsberechtigten Angehörigen zu unterstützen, falls diese durch den Todesfall in wirtschaftliche Schwierigkeiten geraten. Der Stiftungsrat besteht aus sieben Mitgliedern. Die Unterschrift von Ernst Göhner ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Karl Weisheit, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), als Präsident: Viktor Kühnlein, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), als Vizepräsident; Hermann Ludwig, von Zürich und Schaffhausen, in Zürich, als Protokollführer, sowie Gaudenz Tscharner, von Feldis Graubünden, in Zürich; Heinrich Heider, von Uster, in Dübendorf; Hans Inderbitzin, von Ingenbohl, in Zürich, und Walter Pfefferli, von Affoltern a. A., in Zürich, als weitere Mitglieder des Stiftungsrates, Karl Weisheit und Viktor Kühnlein zeichnen miteinander oder je einer von ihnen zu zweien mit Hermann Ludwig, Gaudenz Tscharner, Heinrich Heider, Hans Inderbitzin oder Walter Pfefferli.

4. November 1959

Fürsorgefonds der Kleiderfabrik Zürich A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 71 vom 28. März 1959, Seite 902). Laut vom Bezirksrat Zürich am 16. Oktober als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss ist diese Stiftung gemäss Art. 88, Abs. 1, ZGB, aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher gelöseht.

### Bern - Berne - Berna

#### Bureau Bern

2. November 1959.

Personalfürsorgestiftung der Rebleuten-Apotheke, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Oktober 1959 einc Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für bestimmte langjährige Angestellte der Rebleuten-Apothekeo durch Ausrichtung von Zuwendungen im Alter des Angestellten an diesen selbst oder im Todesfall dieses Angestellten an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen, die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Angestellten von ihm unterhaltenen Personen und, soweit es sich um das aus den Beiträgen des Angestellten geäufnete Kapital ohne Zins oder dessen entsprechenden Gegenwert handelt, an die gesetzlichen Erben des Angestellten. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliederm, der durch die Stifterfirma ernannt wird. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates. Es sind dies: Paul Minder, von Auswil, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Präsident; Hans Ulrich Studer, von Niederösch, in Bern, Vizepräsident, und Karl Attenhofer, von Zurzach, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Sekretär und Kassier. Domizil der Stiftungs Gerechtigkeitsgasse 53-55 (in den Gesehäftsräumen der Rebleuten-Apotheke).

2. November 1959.

Personalfürsorgestiftung des Atelier-Theaters, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 28. September 1959 eine Stiftung. Ihr Zweck besteht in der Gewährung von Unterstützungen: an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Arbeitnehmers selbst und im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Nachkommen ersten Grades des Arbeitnehmers; an die oben genannten Personen in Form von die gesamtarbeitsverträglichen Verpflichtungen der Stifterfirma übersteigenden Ferienentschädigungen zur Ueberbrückung der spielfreien Monate; ausnahinsweise auch an frühere Arbeitnehmer der Stifterfirma, die infolge Alters, Krankheit oder Invalidität ihre Tätigkelt am Atelier-Theater in Bern aufgeben mussten und sich in finanzieller Not befinden; ausnahmsweise an den Ehegatten oder an die minderjährigen oder erwerbsunfähigen Nachkommen ersten Grades des Arbeitnehmers bei dessen Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, die von der Stifterfirma bezeichnet werden und wobei mindestens ein Mitglied aus dem Kreise der Destinatäre zu bestimmen ist. Der Stiftungsrat ist einziges Organ der Stiftung. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift. Es sind dies: Fritz Minnig, von Erlenbach i.S., in Bern, Präsident; Ery Charles Laubscher, von Täuffelen und La Chaux-de-Fonds, in Wabern, Gemeinde Köniz, Beisitzer, und Marcel Bähler, von Längenbühl, in Muri bei Bern, Beisitzer und Vertreter der Destinatäre. Domizil der Stiftung: Schwanengasse 4 (bei Ery Charles Laubscher)

4. November 1959

Fürsorgestiftung für die Angestellten der Firma Büchler & Co. AG, Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. September 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Angestellten im Falle von Krankheit, Invalidität oder Alter des Angestellten und bei dessen Tod an die überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Angestellten von ihm unterhaltenen Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern, wovon mindestens ein Mitglied dem Kreise der Angestellten angehören muss. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien. Es sind dies: Fritz Büchler, von Bern (BG) und Steffisburg, in Bern, Präsident: Marc Büchler, von Bern (BG) und Steffisburg, in Belp, und Anni Kiefer, von Starrkirch-Wil, in Bern, Vertreterin der Arbeitnehmer. Domizil der Stiftung: Marienstrasse 8 (bei «Büchler & Co. AG»).

4. November 1959.

Fürsorgestiftung für die Arbeiter der Firma Büchler & Co. AG, Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. September 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeiter im Falle von Krankheit, Invalidität oder Alter des Arbeiters und bei dessen Tod an die überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern, sowie an die zu Lebzeiten des Arbeiters von ihm unterhaltenen Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern, wovon mindestens ein Mitglied dem Kreise der Arbeiter angehören muss. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien. Es sind dies: Fritz Büchler, von Bern (BG) und Steffisburg, in Bern, Präsident: Marc Büchler, von Semiswald, in Bern, Vertreter der Arbeitnehmer. Domizil der Stiftung: Marienstrasse 8 (bei «Büchler & Co. AG»).

### Bureau Biel

4. November 1959.

Personalfürsorge-Stiftung der Spar- & Leihkasse Biel-Madretsch, in Biel (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1958, Seite 1300). Emil Leutenegger ist als

Präsident des Stiftungsrates zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen; er bleibt Mitglied des Stiftungsrates. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Hans Tschantré, von Tüscherz-Alfermée, in Biel. Wie bisher zeichnen Präsident und Sekretär kollektiv.

### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

26. Oktober 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma Berger & Co. Langnau i/E., in Langnau im Emmental (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1955, Seite 80). Die Unterschrift von Franz Berger ist infolge Todes erloschen. An seiner Stelle ist als Mitglied des Stiftungsrates ernannt worden Joseph Wey, von Sursee, in Langnau im Emmental; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Ernst Berger, von und in Langnau i. E., ist nun Präsident. . 28. Oktober 1959.

Personaltürsorge der Firma Sänger & Co., in Langnau im Emmental (SHAB. Nr. 244 vom 19. Oktober 1943, Seite 2333). Die Unterschrift von Max Sänger ist infolge Todes erloschen. Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist jetzt Hans Rudolf Sänger, von Burgdorf, in Langnau i. E.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

28. Oktober 1959;

Personalfürsorgestiftung der Fa. C. Suter & Cie. A.G. Baugeschäft, in Luzern. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. September 1959 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma und ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und un-verschuldeter Notlage. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern, die von der Stifterfirma gewählt werden. Präsident des Stiftungsrates ist Eugen Suter, von Böttstein (Aargau) und Luzern; Mitglieder sind: Margrit Suter, von Böttstein und Luzern, und Albert Reinhard, von Horw und Luzern, alle in Luzern. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die Mitglieder zeichnen zu zweien. Adresse der Stiftung: bei der Stifterfirma: Lindenstrasse 5.

31. Oktober 1959. Personalfürsorgestiftung der Fa. G. Ahrens, Luzern, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 6. Oktober 1959 hat die Firma «G. Ahrens», in Luzern, eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die mannlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankbeit und Unfall, im Todesfalle für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie deren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Verwaltungs-organ ist der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Gerd Ahrens, von und in Luzern. Adresse der Stiftung: Schwanenplatz 7 (bei der Firma).

#### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

28. Oktober 1959.

Stiftung «Orga», in Sarnen, Erhaltung und Konsolidierung einer schweizerischen privatwirtschaftlichen Organisation als Arbeitsgemeinschaft (SHAB, Nr. 290 vom 11. Dezember 1954, Seite 3164). Das Stiftungsstatut wurde dahin geändert, dass neben den bisherigen begünstigten Gesellschaften neu hinzugekommen sind die «Polar A.G.», in Eschenbach (Luzern), und die «Bürgin & Cic. A.G.», in Basel. Die Aufsichtsbehörde hat die Aendernung am 5. Oktober 1959 genehmigt. Die Unterschrift von Dr. Adolf Gutzwiller ist infolge Todes erloschen. Neu ist als Präsident der bisherige Vizepräsident Dr. Karl Oehler, von und in Zürich, und als Vizepräsident Franz Gutzwiller, von Therwil, in Zürich, gewählt worden. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

### Solothurn - Soleure - Soletta Bureau Olten-Gösgen

3. November 1959.

Pensionskasse der USEGO-Mitarbeiter, in Olten, Stiftung (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1951, Seite 305). Die Unterschrift des Paul Rötheli ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Dr. Hugo Frei, von Solothurn, in Grenchen. Er sowie das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Traugott Trümpy, von Ennenda, in Glarus, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Bureau Stadt Solothurn

Wohlfahrtsfonds der Asphalt & Strassenhau A.G., in Solothurn (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1955, Seite 3383). Mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Solothurn als oberer Aufsichtsbehörde, hat der Stit-tungsrat in der Sitzung vom 14. Januar 1959 das Stiftungsstatut geändert. Die Stiftung heisst nun Wohlfahrtsfonds der Astrada A.G. Ein Mitglied des Stiftungsrates wird, sofern die Destinatäre Beiträge entrichten, von diesen gewählt, während die übrigen Mitglieder vom Verwaltungsrat der Stifterin Astrada A.G., gewählt werden. Hugo Strauss ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist gewählt worden Gustav Bachmann, von Bottenwil (Aargau), in Zuchwil. Er zeichnet mit dem Präsidenten Max Sieber kollektiv.

### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

3. November 1959.

Josef Kaiser-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1957, Seite 2159). Die Unterschrift des Ernst Schäublin ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an den neuen Stiftungsrat Werner Denz, von Münchwilen (Aargau), in Binningen. Er zeichnet zu zweien.

3. November 1959.

Julie Kaiser-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1957, Seite 2159). Die Unterschrift des Ernst Schäublin ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an den neuen Stiftungsrat Werner Denz, von Münchwilen (Aargau), in Binningen. Er zeichnet zu zweien.

3. November 1959.

Wohlfahrtsfonds für die Arbeitnehmer der Firma Nunnenmacher & Co. A.G., in Basel (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1954, Seite 2788). Die Stiftung wird wegen Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 23. Oktober 1959 gelöscht.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

30. Oktober 1959.

Musikerunterstützungsfonds, in St. Gallen (SHAB. Nr. 128 vom 6. Juni 1953, Seite 1380). Die Unterschrift von Theo Stehle, Präsident, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt Hanspeter Raas, von Frauenfeld, in St. Gallen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: beim Präsidenten, Engelaustrasse 2.

#### Aargau - Argovie - Argovia

3. November 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma Willy Graber, Centralgarage A.G., Aarau, in Aarau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. Oktober 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Firma eWilly Graber, Centralgarage A.G.» im Alter oder bei Krankheit und Unfall, beziehungsweise im Todesfalle für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmer sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe sind der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Willy Graber, von Oftringen, als Präsident, und Josef Schibli, von Fislisbach, als Aktuar, beide in Aarau. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: Büro der Firma.

3. November 1959.

Unterstützungskasse für die Angestellten und Arbeiter der Firma Rothpletz, Lienhard & Cie. A.-G. Aarau, in Aarau (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1957, Seite 1403). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Oktober 1958 und mit Zuseite 1405). Gemass ohnerticher Orkunde vom 3. Oktober 1435 und ihrt Zeitlingsakt vom 26. Dezember 1942 geändert worden. Der Name der Stiftung lautet: Unterstützungskasse für die Angestellten der Fa. Rothpletz, Lienhard & Co. AG, Aaran. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Rothpletz, Lienhard & Cie. A.-G.» (ohne Poliere und Arbeiter) sowie für rima Grounpetz, Liennard & Cie. A.-G., (oline Poliere and Arbeiter) sowie ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit infolge Arbeitsmangels oder Liquidation der Firma, sowie bei anderweitiger unverschuldeter Notlage. In teilweiser Er üllung des Stiftungszweckes kann die Stiftung mit einer Versicherungsgesellschaft einen Gruppenversicherungsvertrag zu Gunsten der Angestellten der Stifterin abschliessen, wobei die Stiftung Versicherungsnehmerin sein muss. Der Präsident oder dessen Stellvertreter zeichnet mit einem weitern Mitglied des Stiftungsrates. Präsident ist Werner Rothpletz (bisher); Stellvertreter: Ernst Schlosser (bisher); Mitglieder: Hans Oehninger (bisher), und Willi Kast, von Krinau (St. Gallen), in Aarau. Die Unterschriften von Ferdinand Walther und Alexius Schleuniger sind erloschen.

3. November 1959.

Unterstützungskasse für Poliere und Arbeiter der Fa. Rothpletz, Lienhard & Cie. AG, Aarau, in Aarau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. Oktober 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für Polierer und Arbeiter (ohne übrige Angestellte) der Firma \*Rothpletz, Lienhard & Cie. A.-G. \* sowie für ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit infolge Arbeitsmangel, infolge Liquidation der Firma, sowie bei anderweitiger unverschuldeter Notlage. Zur Erfüllung des Stiftungszweckes führt die Stiftung eine eigene Alterssparkasse. Zudem kann sie mit einer Versicherungsgesellschaft einen Gruppenversicherungsvertrag zu Gunsten der Poliere und Arbeiter der Stifterin abschliessen, wobei die Stiftung Versicherungsnehmerin sein muss. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Für jedes Mitglied des Stiftungsrates wird zugleich ein Stellvertreter bestimmt. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder sein Stellvertreter kollektiv mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates. Präsident ist Werner Rothpletz, von und in Aarau; Stellvertreter: Ernst Schlosser, von Seeberg (Bern), in Aarau. Mitglieder sind: Willi Kast, von Krinau (St. Gallen), in Aarau, und Josef Schmid, von und in Herznach. Domizil: Büro der Firma, Laurenzenvorstadt 19.

### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

4. November 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma Neuteerbit Romanshorn A.G., in Romanshorn. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 19. Oktober 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die ständigen Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit und Invalidität. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 3 Mitgliedern, die vom Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden. Ein Mitglied hat dem Kreis der Destinatäre anzugehören. Der Präsident Raymond Lecroq, von Rhäzüns, in Romanshorn, vertritt die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil: Reckholdernstrasse 7, bei der Stifterfirma.

#### Genf - Genève - Ginevra

30 octobre 1959.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Louis Brunschwiler, à Genève. Sous ce nom, il à été constitué, selon acte authentique du 13 octobre 1959, une fondation ayant pour but d'accorder aux employés (ouvriers exclus) de la maison Louis Brunschwiler, à Genève, et à leur famille, des prestations ou des secours dans le cas de vieillesse, de décès, de maladie, d'accident, d'invalidité, de chômage ou de service militaire. La fondation est administréc par un conseil de fondation d'un ou de plusieurs membres. La fondation est engagée par la signature individuelle de Louis-Marcel Brunschwiler, de et à Genève, membre du conseil. Domicile: 6, rue des Sablons (dans les bureaux de le pricapa Louis Brunschwiler) de la maison Louis Brunschwiler).

31 octobre 1959.

Société de secours mutuels aux Orphelins, à Genève (FOSC. du 30 avril 1955, page 1140). Les pouvoirs d'Albert Pernet sont radiés. La fondation est engagée par la signature collective à trois de: Emile Duperrex, président; Armand Joos, vice-président; Théo Fœx, vice-président; Edmond Boissonnas, secrétaire; Edmond Omarini, trésorier (inscrits), et François John, de et à Genève, tous membres du conseil de fondation. Bureaux: 19, rue de la Croix-d'Or.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken – Marques – Marche

Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nr. 177450. 177450. Hinterlegungsdatum: 30. September 1959, 20 Uhr. Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique internationale d'Objets de Pansement Schaffhouse) (Fabbrica internazionale d'oggetti di medicatura antisettiea Sciaffusa) (Fabrica internazionale d'oggetti di medicatura antisettiea Sciaffusa) (Fabrica internacional de objetos para curaciones antisepticas Schaffhouse) (International Bandage Company Schaffhouse), in Schaffhausen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Verbandwatte.



Die Marke wird rot, weiss, blau and schwarz ausgeführt.

Date de dépôt: 2 octobre 1959, 20 h Henry Sandoz et Fils, H. Sandoz et Ciesuccesseurs, avenue Léopold Robert50, La Chaux-de-Fonds. — Marque de fabrique et de commerce.

Emballages.

### AIR STOP

Nº 177452. Date de dépôt: 2 octobre 1959, 20 h. Henry Sandoz et Fils, H. Sandoz et Cie successeurs, avenue Léopold Robert 50, La Chaux-de-Fonds. - Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.



Nº 177453. Date de dépôt: 9 mai 1959, 12 h. National Pneumatic Co., Inc., 125 Amory Street, Boston (Massachusetts, USA). - Marque de fabrique et de commerce.

Moteurs synchrones et à induction, avec ou sans engrenages et leurs parties; générateurs à main et leurs parties.



177454. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1959, 11 Uhr. Karl Stadelmann, Utengasse 33, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Härte- und Regenerierungsmittel für Stahl, Eisen und Guss.

Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1959, 15 Uhr. Nr. 177455. Alphonse Hartung, Weilburgstrasse 51, Berlin-Lichtenrade (Deutschland). Fabrik- und Handelsmarke

Imprägnierte Tücher.



177456. Date dc dépôt: 6 juillet 1959, 20 h. Raymond Topet, 118, rue de Turenne, Paris 3º (France). Marque de fabrique.

Bijoux.



Nr. 177457. Hinterlegungsdatum: 1. August 1959, 11 Uhr. Karl Rempel, Löwengasse 24, Solothurn. — Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 95056. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Februar 1959 an.

Chemisch-technische Produkte für industrielle, kosmetische und hygienische Zwecke. Putzmittel, Schuhcremen, Bohnermasse, Parfümerien, Hautpflegemittel, Toiletten-Prāparate, Ondulations- und Massageapparate, Korsette, Bandagen, Schuheinlegesohlen, sanitäre und orthopädische Gcräte.

Hinterlegungsdatum: 12. August 1959, 18 Uhr. Scana-Lebensmittel AG, Gessncrallee 34, Zürich 1. Fabrik- und Handelsmarke.

Lebensmittel und Kolonialwaren aller Art, Traubensaft und Süssmost.



Nº 177459. Date dc dépôt: 12 août 1959, 17 h. Yvette Hélène Déléaval, rue Henri Mussard 17, Genève. Marque de fabrique et de commerce.

Parfums, produits cosmétiques.

### ST. LAURENT SAINT LAURENT

Hinterlegungsdatum: 18. August 1959, 18 Uhr. A. Müller & Co., INTER-MONTANA, Hergiswil am Sec. Handelsmarke.

Geräte für den Tennis-, Tischtennis- und Badminton-Sport; Fussbälle, Eishockey- und Landhockey-Artikel, Schlittschuhe, Ski, Skistöcke.



Nr. 177461.

Hinterlegungsdatum: 18. August 1959, 17 Uhr.

Magazine zum Globus, Eichstrasse 27, Zürich 45.

Handelsmarke.

Textilion aller Art.

# NOVOLO

Nr. 177462. Hinterlegungsdatum: 20. August 1959, 12 Uhr. Dr. M. Ebnöther, Sempach-Station (Gemeinde Neuenkirch). Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch reine Metalle.

# Anical

Nr. 177463. Hinterlegungsdatum: 20. August 1959, 12 Uhr. Dr. M. Ebnöther, Sempaeh-Station (Gemeinde Neuenkirch). Fabrik- und Handelsmarke.

Synthetische Uhrenöle.

# **Sophtanoil**

No 177464. Date de dépôt: 27 août 1959, 17 h. André de Back-Begavar, rue de la Tour de l'Ile 1, Genève. Marque de fabrique et de commerce.

Montres.

### MIRVAINE

No 177465. Date de dépôt: 27 août 1959, 17 h.

André de Baek-Begavar, rue de la Tour de l'Ile 1, Genève.

Marque de fabrique et de commerce.

Montres.

### SOLEILLETTE

Nr. 177466. Hinterlegungsdatum: 16. September 1959, 6 Uhr. Dr. A. Landolt AG, Brühlstrasse, Zofingen. — Fabrik- und Handelsmarke. Farben, Lacke und Verdünnungen.

### LAZOPLEX

Nr. 177467. Hinterlegungsdatum: 16. September 1959, 12 Uhr. Valentine S.A., Langackerweg 5, Arlesheim. — Fabrik- und Handelsmarke. Zigaretten, Zigarren, Tabakwaren.

## DUKE

Nº 177468. Date de dépôt: 16 septembre 1959, 17 h. Choeolats Fjord S.A., rue François-Jacquier s. n., Chêne-Bourg (Genève). Marque de fabrique et de commerce.

Articles de chocolat et confiserie au chocolat.

### **TOSCA**

Nr. 177469. Hinterlegungsdatum: 17. September 1959, 18 Uhr. Gesellsehaft für pharmazeutisehe Produktion Medinova Zürich, Eggbühlstrasse 20. Zürich 50. — Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten und Drogen, Arzneimittel.

### **MEDI-CHOLIN**

No 177470. Date de depôt: 23 septembre 1959, 18 h. Euram, place de la Gare 10, Lausanne.

Marque de fabrique et de commerce.

Camion avec installation de mélange et mouture.

### FEED MOBILE

Nr. 177471. Hinterlegungsdatum: 23. September 1959, 18 Uhr. Willy Forster, Erlen (Thurgau). — Fabrikmarke.

Gewirkte und gestrickte Oberbekleidung aller Art.



Nr. 177472. Hinterlegungsdatum: 23. September 1959, 19 Uhr.
Aktiengesellschaft Choeolat Tobler, Bern. — Fabrik- und Handelsmarke.
Schokolade aller Art mit Kirschenfüllung.

### CERISETTE

No 177473. Date de dépôt: 29 septembre 1959, 17 h. Louis Michel Lesèvre-Utile, avenue de Champel 22, Genève.

Marque de fabrique et de commerce.

Biscuiterie, chocolaterie, confiserie.

### LUNIK

Nr. 177474. Hinterlegungsdatum: 30. September 1959, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinsektionsmittel).

### **ENDURETS**

Nr. 177475. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1959, 17 Uhr. «Maxim» AG Fabrik für thermo-elektrische Apparate («Maxim» S.A. Fabrique d'appareils thermo-électriques), Buchserstrasse 35, Aarau. Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 96776. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Oktober 1959 an.

Elektrische Heiz- und Kochapparate.



Nr. 177476. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1959, 18 Uhr.
 Theodor Lüthi, Bahnhofplatz 49, Interlaken. — Fabrikmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 95456. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. April 1959 an.

Gold- und Silberwaren.

Nr. 177477. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1959, 18 Uhr. A. Müller & Co., INTER-MONTANA, Hergiswil am See. — Handelsmarke. Tennis-Saiten, Beläge für Skilaufflächen, Beläge für Skioberflächen.

### **GRILON TANA**

Nr. 177478.

Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1959, 18 Uhr.

A. Müller & Co., INTER-MONTANA, Hergiswil am See. — Handelsmarke.

Skilaufflächen und Skioberflächen.



Nr. 177479. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1959, 18 Uhr. A. Müller & Co., INTER-MONTANA, Hergiswil am See. — Handelsmarke. Ski, Skibindungen, Skistöcke, Skifelle, Skibeläge, Skibekleidung, Tennis-Schläger, Tennis-Saiten, Tennis-Bekleidung, Tischtennis-Schläger, Tischtennis-Bälle, Tischtennis-Garnituren, Tischtennis-Spiele. Golf-Stöcke, Golf-Bälle. Federbälle, Federball-Schläger. Spielsachen aus Gummi, Metall und Plastik. Bergsportartikel, wie: Pickel, Seile, Steigeisen. Campingartikel, wie Zelte; Möbel. Artikel zum Tauchen und Schwimmen aus Kunststoffen und Gummi.



Nr. 177480. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1959, 17 Uhr. Flamingo Industri Ved J. Carlsen, IC Modewegsvej, Kopenhagen-Lyngby (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke.

Beleuchtungs-, Heizungs-, Koch-, Kühl-, Trocken- und Lüftungsgeräte, Wasserleitungs-, Bade- und Abortanlagen, ärztliche, gesundheitliche, Rettungs- und Feuerlöschgeräte und Instrumente, physikalische, chemische, optische und elektrotechnische Geräte, Vermessungs-, Schiffahrts-, Wäge-, Signal-, Mess- und Ueberwachungsgeräte, Lichtbild-, Film- und Rundfunkgeräte, Lautsprecher, Sprechmaschinen, Rechenmaschinen, Schreib- und Zählkassen, elektrische Instrumente, elektrische Maschinen und elektrische Automaten, Hausund Küchengeräte und -maschinen, Stall-, Garten- und landwirtschaftliche Geräte, Bureau- und Kontorgeräte sowie Teile und Zubehör zu diesen Waren, Messerschmiedewaren, Werkzeuge, emaillierte und verzinnte Waren, Kleineisenwaren, Kraftwagen- und Fahrradzubehör, Gold-, Silber-, Nickel- und Aluminiumwaren, Waren aus Neusilber und ähnlichen Metallegierungen, Waren aus Gummi und Gummiersatzstoffen für technische Zwecke, Reisegeräte, Waren aus Holz, Knochen, Kork, Horn, Schildpatt, Fischbein, Elfenbein, Perlmutter, Bernstein, Meerschaum, Zelluloid und ähnlichen Stoffen sowie aus Kunststoffen, Musikinstrumente und deren Teile, Waren aus Porzellan, Ton, Glas und Glimmer, Spielwaren, Uhren und Uhrenteile.

**FLAMINGO** 

Nr. 177481. Hinterlegungsdatum: 8. September 1959, 18 Uhr.
 Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Schenker-Winkler, Geerenweg 9,
 Zürich 9/48. – Fabrik- und Handelsmarke.

Baumaterialien und chemische Produkte für das Bauwesen.

## FRIOLAN

Nr. 177482. Hinterlegungsdatum: 16. September 1959, 17 Uhr.
 Georg Fey & Co., St. Margrethen. – Fabrik- und Handelsmarke.

Lacke, Lackfarben und Lackgrundierungen.

### **ALPO-HYDRAL**

Nº 177483. Date dc dépôt: 16 septembre 1959, 19 h.
 Kohli et Cie, rue Centrale, Tramelan.
 Marque de fabrique et de commerce.

Cadrans.

### Cadrans Cadina Kohli

Nº 177484. Date de depôt: 16 septembre 1959, 19 h. Kohli et Cie, rue Centrale, Tramelan. Marque de fabrique et de commerce.

Cadrans

### Cadrans Cadinor Kohli

Nr. 177485. Hinterlegungsdatum: 17. Scptember 1959, 11 Uhr. Pedrolit GmbH, Wehntalerstrasse 291, Zürich 11/56.

Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungen, insbesondere Wasserschutz-Bekleidungen aller Art sowie Regenschutz- und Transporthüllen für Gegenstände aller Art.



Nr. 177486. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1959, 9 Uhr. Rodi & Wienenberger Aktiengesellschaft, Bleichstrasse 58-68, Pforzheim (Deutschland). - Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenteile, insbesondere Uhrgehäuse.



Nr. 177487.
 Hinterlegungsdatum: 23. September 1959, 6 Uhr.
 Modissa AG (Modissa S.A.), Limmatquai 68, Zürich 1.
 Fabrik- und Handelsmarke.

Damen- und Kinder-Pullover.

# polo-neck

Nr. 177488. Hinterlegungsdatum: 25. September 1959, 20 Uhr. Turmae S.A. (Turmae AG) (Turmae Ltd.), Fricsstrasse 34, Zürich 11. Fabrik- und Handelsmarke.

Tabak und Zigaretten.

### **FILTREX**

Nr. 177489. Hinterlegungsdatum: 25. September 1959, 20 Uhr. Turmae S.A. (Turmae A6) (Turmae Ltd.), Friesstrasse 34, Zürich 11. Fabrik- und Handelsmarke.

Tabak und Zigaretten.

### SUPERFILTREX

Nr. 177490. Hinterlegungsdatum: 25. September 1959, 20 Uhr. Turmae S.A. (Turmae AG) (Turmae Ltd.), Friesstrasse 34, Zürich 11. Fabrik- und Handelsmarke.

Tabak und Zigaretten.

### ULTRAFILTREX

Nr. 177491. Hinterlegungsdatum: 28. September 1959, 17 Uhr. E. H. B. Erzer, Hofer & Balzer, Leonhardstrasse 38, Basel. Fabrik- und Handelsmarke.

Markierungs- und Warnlcuchte für Baustellen und Flugzeug-Landepisten.



No 177492. Date de dépôt: 24 septembre 1959, 20 li. Société Anonyme Mido, route de Boujean 9, Bienne.

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec modification

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque № 153113. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 septembre 1959.

Tous produits horlogers: montres, mouvements, boîtes, cadrans et parties de montres.



Nº 177493. Datc de dépôt: 29 septembre 1959, 16 h.
 Obrist et Cie Soeiété Anonyme, Vevey. — Marque de commerce.
 Produits de provenance vinicole, de tous cépages et de toutes origines.

### LA BASTIDE

No 177494. Date de dépôt: 29 septembre 1959, 16 h.

Obrist et Cie Société Anonymc, Vevey. — Marque de commerce.

Produits de provenance vinicole, de tous cépages et toutes origines.

### LACLOSERIE

No 177495. Datc de dépôt: 29 septembre 1959, 16 h.
Alphonse Orsat S.A., Martigny (Valais). — Marque de commerçe.
Produits de provenance vinicole, de tous cépages et de toutes origines.

### BOIS NOIR

Nº 177496. Date de dépôt: 29 septembre 1959, 16 h.
 Alphonse Orsat S.A., Martigny (Valais). — Marque de commerce.
 Produits de provenance vinicole, de tous cépages et de toutes origines.

### LES RACCARDS

Nr. 177497.

Aflak Co. Ltd., Scrayé Amir, Teheran (Iran). — Handelsmarke.

Uhren (Herren- und Damenarmbanduhren).

### LUXANTEX

Nr. 177498.

Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1959, 16 Uhr.
Sterns, Limited, 16, Finsbury Squarc, London E. C. 2 (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 96694. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1959 an.

Oele, Fette und Schmiermittel.

### STERNOL

Nr. 177499. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1959, 16 Uhr. James Walker & Co., Limited, Lion Works, Maybury Hill, Woking (Surrey, Grossbritannicu). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 97406. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1959 an.

Packungen in Tafeln für Dampf, Luft, hydraulische und andere Verbindungen.



177500. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1959, 16 Uhr. James Walker & Co., Limited, Lion Works, Maybury Hill, Woking (Surrey, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 177500. 97407. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1959 an.

Dampf- und hydraulische Packungen.



### Uebertragungen - Transmissions

Marke Nr. 133062. — Dr. L. G. Vallette, Genf. — Uebertragung an Etablissement PHARMOS, Claude Eisenhoffer, 6, rue Saint-Léger, Genf. — Eingetragen den 19. Oktober 1959.

Marque Nº 141747. — Gigandet et Chopard, Tramelan. — Transmission à Desotos S.A., Quai du Bas 102, Bienne. — Enregistré le 20 octobre 1959.

Marque No 157106. — J. R. Lüthi, Montricher (Vaud). — Transmission à Lüthi et Cie, Montricher (Vaud). — Enregistré le 22 octobre 1959.

Marke Nr. 164947. — Wonder Bra Company Incorporated, New York (New York, USA). — Uebertragung an Canadian Lady Corset Co. Ltd., 4475 St. Lawrence Boulevard, Montréal (Quebec, Kanada). — Eingctragen den 22. Oktober 1959.

Marke Nr. 169826. - Inventex Etablissement, Vaduz (Liechtenstein). - Uebertragung an Triumph — Universa G.m.b.H., Kochergasse 4, Bern. — Eingetragen den 22. Oktober 1959.

### Sitzverlegungen — Transferts de siège

Marken Nrn. 139056, 139057. — Gamlen (London) Limited, London (Grossbritannien). — Sitz verlegt nach 69/77, Parkway, Ruislip (Middlesex, Grossbritannien). — Eingetragen den 17. Oktober 1959.
Marque Nº 150292. — Paul Moser & Cie. AG, Bienne. — Siège transféré à rue du Doubs 39, La Chanx-de-Fonds. — Enregistré le 16 octobre 1959.

Firmaünderung und Uebertragung - Modification de raison et transmission

Marken Nrn. 102402 und 102740. - The Grove Laboratories, Inc., Wilmington und St. Louis (USA). Firma geandert in Grove Laboratories, Inc. — Uebertragung an Grove Laboratories Incorporated, 8877 Ladue Road, Ladue (Missouri, USA). — Eingetragen den 21. Oktober 1959.

### Modifications de raison - Firmaänderungen

Marques Nos 126765, 146201, 146389. - Sundstrand Machine Tool Co., Rockford (Illinois, USA). — Raison modifiée en Sundstrand Corporation. — Enregistre le 23 octobre 1959. . . ,

#### Radiations - Lösehungen

Marque Nº 172753. — Fabrique de montres Rotary, Fils de Moise Dreyfuss et Cie, La Chaux-de-Fonds. — Radiće le 22 octobre 1959 à la demande de la maison titulaire.

Marke Nr. 173649. — «Inga» Internationale Nahrungs- und Genussmittel-Aktiengesellschaft, Zürieh. — Gelöscht am 20. Oktober 1959 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marken Nrn. 176261, 176262. - «NOVAG» Aktiengesellsehaft, Zürieh. - Gelöscht am 20. Oktober 1959 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 176392. - A/S Ferrosan, Kopenhagen (Dänemark). - Gelöscht am 23. Oktober 1959 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 177030. - CIBA Aktiengesellsehaft, Basel. - Gelöscht am 21. Oktober 1959 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### A. Paroz S. A., Tavannes

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO.

### Troisième publication

Selon publication parue dans la FOSC. Nº 253 du 30 octobre 1959, la société A. Paroz S.A., commerce de vins et liqueurs en gros et en détail et dis-tillerie, à Tavannes, a décidé sa dissolution.

Les créanciers voudront bien l'aire connaître l'état de leurs créances, avec euves, jusqu'au 15 novembre 1959 à A. Paroz S.A. en liquidation, Rue Général pirol 8, Tavannes. (AA. 2631) Voirol 8, Tavannes.

Tavannes, 3 novembre 1959.

. A. Paroz S.A. en liquidation.

#### Mitteilungen - Communications Comunicazioni

#### Bundesratsbeschluss

über Preiszuschläge auf eingeführtem Rahm und Rahmpulver

(Vom 23. Oktober 1959)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 8 des Bundesbeschlusses vom 19. Juni 1959 über zusätzliche wirtschaftliche und finanzielle Massnahmen auf dem Gebiete der Milchwirtschaft, in Ausführung von Artikel 33 der All-gemeinen Landwirtschaftsverordnung vom 21. Dezember 1953, beschliesst:

Art. 1. Die Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung des Eid-genössischen Volkswirtschaftsdepartements erhebt im Auftrag der Schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel auf eingeführtem Rahm und Rahmpulver die folgenden Preiszuschläge: ·

ı	Zolltarif-Nr.	Warenbezeichnung	Preiszuschlag per 100 Verzollungsgewich
I			Fr.
	1. ex Pos. 93 b	Rahm, frisch, weder einge- dickt noch gezuckert sowie Rahm, gefroren:	The second second
ı	bis 40 Prozent	Fettgehalt	105.—
ı	über 40 bis 50 Prozent	Fettgehalt	165.—
ı	über 50 bis 60 Prozent	Fettgehalt	220.—
I	über 60 Prozent	Fettgehalt	240.—
	2. ex Pos. 93 b	Rahm, konserviert, eingedickt oder gezuckert, anderer als gefroren:	
ı	üher 40 bis 45 Prozent	Fett in der Trockenmasse	60.—
١	über 45 bis 50 Prozent	Fett in der Trockenmasse	65.—
ı	über 50 bis 65 Prozent	Fett in der Trockenmasse	120.—
1	über 65 Prozent	Fett in der Trockenmasse	150.—
1			

Art. 2. Die Preiszuschläge werden bei der Erteilung der Ermächtigung zur

Verzollung auf allen Importen von Rahm und Rahmpulver erhoben.
Artikel 44 der Allgemeinen Landwirtschaftsverordnung vom 21. Dezember 1953 findet sinngemäss Anwendung.

Art. 3. Die Erhebung von Gebühren für die Erfeilung der Ermächtigung Verzollung richtet sich nach dem Gebührentarif vom 28. Dezember 1956 für die Erteilung von Einfuhr- und Ausfuhrbewilligungen und Ermächtigungen zur Verzollung landwirtschaftlicher Erzeugnisse.

Art. 4. Dieser Beschluss tritt am 1. November 1959 in Kraft.

260. 7. 11. 59.

### Arrêté du Conseil fédéral

concernant la perception de suppléments de prix sur les importations de crème et de poudre de crème (Du 23 octobre 1959)

(Du 23 octobre 1959)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 8 de l'arrêté fédéral du 19 juin 1959 sur les mesures complémentaires d'ordre économiques et financier applicables à l'économie laitière; vu l'article 33 de l'ordonnance générale sur l'agriculture du 21 décembre 1953, arrête:

Artiele premier. Le service des importations et des exportations de la division du commerce du Département de l'économie publique perçoit sur les importations de crème et de poudre de crème, pour le compte de la société coopérative suisse des céréales et matières fourragères, les suppléments de prix ci-après, calcules sur la base du poids faisant foi pour le dédouanement:

Numéro du tari	f to the second	Par 100 kg
douanier	Marchandise	Fr.
1. ex 93b	Crème fraîche, ni concentrée, ni sucrée, et crème congelée, Contenant jusqu'à 40 pour cent de matière grasse Contenant plus de 40 à 50 pour cent de matière grasse	
200200000	Contenant plus de 50 à 60 pour cent de matière	
	grasse	220.—
	Contenant plus de 60 pour cent de matière grasse	240.—
2. ex 93b	Crème conservée, concentrée ou sucrée, autre que congelée	
	Contenant plus de 40 à 45 pour cent de matière grasse sur sec	60.—
	Contenant plus de 45 à 50 pour cent de matière grasse sur sec	65.—
3 mars 2000 1	Contenant plus de 50 à 65 pour cent de matière grasse sur sec	120.—
501-1.	Contenant plus de 65 pour cent de matière grasse sur sec	150

Art. 2. Les suppléments de prix prévus à l'article 1er sont applicables à toutes les marchandises dont la déclaration en douane est acceptée à partir de l'entrce en vigueur du présent arrêté.

L'article 44 de l'ordonnance générale sur l'agriculture du 21 décembre 1953 est applicable par analogie.

Art. 3. La perception des taxes liées à la délivrance des bons de dédou-anement est regie par le tarif des taxes du 28 décembre 1956 pour la délivrance des permis d'importation et d'exportation et des bons de dédouanement pour des produits agricoles.

and their and Mr. Not young a set of a continue of the continu

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er novembre 1959.

#### Gebührentarif

für die Erteilung von Einfuhr- und Ausfuhrbewilligungen und Ermäehtigungen zur Verzollung landwirtsehaftlieher Erzeugnisse.

#### (Aenderung)

(Vom 23. Oktober 1959)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Der Gebührentarif vom 28. Dezember 1956 für die Erteilung von Einfuhr-und Ausfuhrbewilligungen und Ermächtigungen zur Verzollung landwirtschaftlicher Erzeugnisse wird wie folgt geändert:

Art. 1. Für die Erteilung von Einfuhrbewilligungen und von Ermächtigungen zur Verzollung für die Einfuhr der in den Ausführungserlassen zum Landwirtschaftsgesetz vom 3. Oktober 1951 und im Bundesbeschluss vom 19. Juni 1959 über zusätzliche wirtschaftliche und finanzielle Massnahmen auf dem Gebiete der Milchwirtschaft genannten Waren werden die im Anhang dieses Gebührentarifs festgesetzten Gebühren erhoben. Die Gebühr beträgt mindestens 2 Franken und höchstens 500 Franken pro Bewilligung und Ermächtigung zur Verzollung.

Im Anhang zum zitierten Gebührentarif wird nach der die Zolltarifnummer 86 betreffenden Zeile eingefügt:

Frischmilch

je Bewilligung SEA je Ermächtigung 2.--».

93 b Rahm

III.

260. 7. 11. 59.

Dieser Gebührentarif tritt am 1. November 1959 in Kraft.

### Tarif des taxes

pour la délivrance des permis d'importation et d'exportation et des bons de dédouanement pour des produits agricoles

(Modification)

(Du 23 octobre 1959)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I.

Le tarif des taxes du 28 décembre 1956 pour la délivrance des permis d'importation et d'exportation et des bons de dédouanement pour des pro duits agricoles est modifié comme il suit:

Artiele premier. Les taxes fixées dans l'appendice au présent tarif sont perçues lors de la délivrance de permis d'importation et de bons de dédouanement pour les marchandises mentionnées dans les dispositions d'exécution de la loi sur l'agriculture du 3 octobre 1951 et dans l'arrêté du 19 juin 1959 sur les mesures complémentaires d'ordre économique et financier applicables à l'économie laitière. La taxe est de 2 francs au moins et de 500 francs au plus par permis d'importation ou par bon de dédouanement.

II.

Dans l'appendice au tarif des taxes cité, il y a lieu d'ajouter après la ligne relative au numéro 86 du tarif douanier:

93b Crème

SIE

par bon de dédouanement 2.-

III.

Le présent tarif entre en vigueur le 1er novembre 1959.

#### France

Ouverture d'un contingent pour l'importation de lait entier en poudre

Le Journal officiel de la République française des 26/27 octobre 1959 a publié un avis informant les intéressés de l'ouverture d'un contingent de lait entier en poudre Spray, repris sous la rubrique Nº ex 04-02 A, b du tarif douanier français, originaire et en provenance de tous pays étrangers, destiné aux industries alimentaires.

Selon cet avis:

- 1º l'importation doit donner lieu à la délivrance d'une lieence globale au nom de la Société interprofessionnelle du lait et de ses dérivés «Interlait», 7, rue Scribe à Paris 9°;
- 2º la demande de licence peut être présentée à l'office des changes dès le 27 octobre dernier;
- 3º le contingent est réservé aux fabricants de lait entier en poudre;
- 4º les certificats d'imputation à valoir sur la licence globale délivrée à la Société Interlait seront délivrés aux fabricants de lait entier en poudre ou aux opérateurs justifiant agir pour le compte desdits fabricants.

260, 7, 11, 59,

### Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Agarn: Bligischer Josef, Traktorhalter, Felthieren, He 6579. Arosa: Rizzi Silvano, X 7500. Basel: Komitee für eine Gedenktafel Traugótt Meyer, V 1146. – Cortina-Añtomaten AG, V 4241. – Dow Chemie AG, V 4051. – Elsasser Felix P., Repro. Techniker, V 29898. – Fuchs Theodor, Kaufmann, V 29880. – Gautsehl-Meyer Rolf, V 27299. – Globe Air AG, V 29892. – Grenzbesetzungs-Ter. Fis. Kp. III/127, 1939-1945, V 29900. – Keller-Fuchs W., V 29890. – Kuhnl & Zumstein, Biromaschinen, V 29888. – Matimann Josef, Chemonteur, V 29902. – Meler-Hofstetter M., Frau, V 29894. – Müller-Steinsulz Hilda, V 29879. – Novolux Alberte Schutz., V 29889. – Quartlerzeitung St. Johann, Leo Hunziker, V 29858. – Reimerrst, Tapezierergeschäft, V 29887. – Roth Heinz, Radiotechniker, V 29877. Ruepp E., Bandagist, V 29868. – Suter L., Dr. med., Spezialarzt für innere Medizin FMH, V 29867.

Le Weire Pompanin W., V 20891. - Wills-Estermann Gritfried, Aboust. V 2088. Bern Bodemer Ground, Dec. III 28475. - Habituted Alfred, Grafts und Feb., III 28465. - Monter Emil, Beamter GD PTT, III 28475. - Habituted Alfred, Grafts und Feb., III 28466. - Hustverstung Heichtdrianes Si und S., Walter Canker, III 28468. - Monter Funt, Incompany of the Company of the Co

Vaduz (Liechtenstein): Combitex Etablissement, IX 16181. Cham (Oberpfalz): Foto-Baumann, Inh. Karl Baumann, VIII 54500. Krefeld: Hollender Söhne G., VIII 50551. Wuppertal: Loose G. Wilhelm, Werkzeuggrosshandel, Export, Elberfeld, III 19516.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

### Die Direktion der OLIVETTI (SUISSE) S.A. teilt mit:

In New York wurde zwischen der Underwood Corporation (USA) und der ing. C. OLIVETTI & C., S. p. A., Ivrea (Italien), ein Vertrag abgesehlossen, demzufolge Olivetti eine bedeutende Beteiligung an der Underwood erwirbt.

Underwood beschäftigt zur Zeit ca. 10 000 Personen. Das Unternehmen besitzt 4 Fabriken in den USA, eine in Kanada, eine in England und eine in Deutschland und verfügt über eine weltumspannende Vertriebs- und Verkaufsorganisation.

Olivetti beschäftigt 24 700 Personen und besitzt 6 Fabriken in Italien, je eine in England, Spanlen, Argentinien und Brasilien. Die Olivetti-Produkte werden auf der ganzen Welt durch 18 Tochter-gesellschaften und über 100 Generalvertreter vertrieben.

Die OLIVETTI (SUISSE) S.A., mit Sitz in Zürich, an der Hardturmstrasse 169, unterhält Filialen in Zürich, Bern und St. Gallen, sowie 15 Vertretungen in allen wichtigen Städten der Schweiz.

### La direction de OLIVETTI (SUISSE) S.A. communique:

à New-York un accord a été signé entre Underwood Corporation (USA) et Ing. C. OLIVETTI & C., S. p. A., Ivrea (Italie), à la suite duquel Olivetti a acheté une participation dominante de Under-

Underwood emploie aujourd'hui environ 10 000 personnes et possède 4 usines aux Etats-Unis, une au Canada, une en Angleterre et une en Allemagne, avec une organisation mondiale de distribution

Olivetti emploie 24 700 personnes et possède 6 usincs en Italie, une en Angleterre, une en Espagne, une en Argentine et une au Brésil. La production Olivetti est distribuée dans le monde entier par 18 sociétés-filiales et plus de 100 concessionnaires généraux.

OLIVETTI (SUISSE) S.A. a son siège à Zurich, à la Hardturm-strasse 169, avec filiales à Zurich, Berne et St-Gall et 15 eonees-sionnaires dans les villes les plus importantes de la Suisse.



### Für Endlos- und Zickzack-Formulare zum Spezialisten!

1.5000 det

Endlos- und Zickzack-Formulare druckt ein- und mehrfarbig, stanzt, perforiert und numeriert zugleich mit absoluter Präzision. Bitte überzeugen Sie sich von unserer Leistungsfähligkeit auch auf diesem Gebiete und verlangen Sie Verschläge und Offerten.

SIMPLEX AG BERN, Postadr Zollikoten Buchdruckerei Liniererei Buchbinderei

### bay or Orientierung

Die seit bald 40 Jahren bestehende Firma

## **Famen Kåderli** & Cie.

Samenhandlung, Gärtnerei, Feidsamenimport, Bettlistrasse 28, Dübendorf

mit Filialen in Zürich: Rennweg 25 (Ecke Kuttelgasse)
Haus Kino Forum, Badenerstrasse 120
Blumenhaus am Bahnhofplatz
und Zweiggeschäft in Aarau: Graben 8
sieht sich veranlasst, folgende Erklärung abzugeben:

Die Firma Samon-Küderli & Cie. mit ihren Zweigbetriehen

ist nicht identisch

mit der im Jahre 1955 gegründeten und nunmehr in Konkurs geratenen (vergl. SHAB. Nr. 251 vom 28. Oktober 1959) Firma Waiter Küderil & Co. (Küderii-Flor), Ueberlandstrasse 199, Dübendorf mit Fliialen in Zürlch: Heivetiaplatz, Toblerplatz, Schaffbauerstrasse und steht oder stand in kelnerlei geschäftlichen Beziehungen zur Firma Walter Küderii & Co. (Küderii-Flor).

Dübendorf, 30. Oktober 1959.



Bettiistrasse 28, Dübendorf Die Inhaber: Ernst und Hans Küderll.

### Titres et Placements S. A.

(Wertsehriften und Kapitalanlagen AG.)

(Securities and Investments Co. Ltd.)

Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour une

### assemblée générale extraordinaire

de la Société qui aura lleu le vendredi 20 novembre 1959, à 11 houres, au siège de la Société, 9, Place de la Fusterie, à Genève.

L'ordre du jour sera le suivant:

- Révocation d'un administrateur.
   Radiation d'un administrateur décédé.
   Election d'un nouvel administrateur.

Messieurs les actionnaires seront tenus de présenter leurs actions pour être admis à l'assemblée générale.

Le président du consell d'administration.



Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

# Vervielfältiger

Occasions-

Mit automatischer Papierzuführung:

Mit automatischer Papierzuführung:
Print-Fix
Geha, Modell 74
Geha, Modell 74
Geha, Modell 78
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch
Geha-Riegent, Automat, elektrisch
Gelliams, elektrisch
Rote 10, Handbetrieb
Gelson, Dick 90
Gelson, Dick 90
Gelson, Dick 91
Rones 200, elektrisch
Gesteiner, Modell 68
Gesteiner, Modell 68
Rektrisch, Gesteiner, Modell 68
Rektrisch, Mit Schrank,
Rek D. 25) elektrisch
Rek D. 25) elektrisch
Rote 250
Linied 169
Linie

Prince Fix

Edgar Rutishauser Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Der Buchungsautomat «Ruf-Intracont» ermöglicht die «optomatische Saldokontrolle», die — ohne Mehrarbeit — Saldofehler völlig ausschliesst: Der alte Saldo wird vorgetragen, indem er direkt auf den früheren neuen Saldo gedruckt wird. Fehler werden durch unüberschriebene rote oder grüne Zahlen oder durch Teile davon signalisiert. Die optomatische Saldokontrolle ist nur möglich dank der unerreichten Präzision des Vorsteckgerätes RUF-Intromat, das verschiedenzeiliges automatisches Einführen, gleichzeitiges Beschriften ohne Kohlepapier und Auswerfen von 3 Formularen gestattet.

\*Ruf-Intracont\*\* lieferbar mit 1-25 Zählwerken, mit 10 oder 20 Kurztextsymbolen, zusätzlich mit Volltext-Tastatur, bietet ein Höchstmass an technischer und organisatorischer Leistungsfähigkeit.

stungsfähigkeit. Verlangen Sie den Spezialprospekt oder eine unverbindliche Vorführung.



RUF-ORGANISATION Zürich, Hauptsitz: Badenerstrasse 595 Laden: Löwenstrasse 32, Tel. (051) 54 64 00

Seit Jahrzehnten führend im Verkehr mit

## **Frankreich**

Express- und Sammelverkehre Paris-Gent Paris-Basel und vice versa

Lyon, 99, Av. Berthelot Express- und Sammelverkehre Lyon-Gent, Lyon-Basel und vice versa

Marseille, 1, rue Chevalier-Roze Obersee-Export und Importe-Sammelverkehre

J. Véron, Grauer & Cie. AG.

GENF - Basel - Zürich - St. Gallen

### Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 28. Oktober 1959 über

#### **Moor-Rohrer Marie Agnes**

geb. 1902, Wirtin, von Hasleberg (BE), in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 19. Oktober 1959, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 30. November 1959 bei der Stadtkanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 28. Oktober 1959.

Bezirksgericht.



Die neue ULTRA basiert auf den letzten Die neue ULTRA dasiert auf den letzten Erkenntnissen der Arbeitsvereinfachung. Die erfolgreiche technische Weiterentwicklung der ULTRA ELECTRIC führt zu einfacherem und rascherem Rechnen. Mühelose Bedienung, höhere Tourenzahl und kaum hörbarer Gang sind markante Vorteile dieses Modells höchster Leistungsklasse

markante vorteile dieses Modells nochster Leistungsklasse. Gönnen Sie sich und Ihren Mitarbeitern die arbeitsersparenden Vorteile dieses Standard-Modells, das alle Anforderungen erfüllt, die an eine vollwertige Rechen-maschine zu stellen sind.

- Tiefliegende Tastatur in arbeits-sparender, griffgünstiger Anordnung (Bedienung mit aufgestützter Hand)
- Weniger Funktionstasten, daher einfachere Bedienung (kelne Kipptasten) X-Taste mit Doppelfunktion (Wieder-holung und Total)
- Neue patentierte Ein- Zwei- Drei-Nullentaste Verlangen Sie Prospekte oder unver-bindliche Vorführung dieses Präzisions-fabrikates der Werkzeugmaschinen-fabrik Oerlikon, Bührle & Co.

### Direma

Diktler- und Rechenmaschinen AG Lagerstr. 47, Zürich 4, Tel. 051/23 32 27 Generalvertretung für die Schweiz

### Placement international

### licences de brevets

Négociations - Contrats Transferts et contrôles des royaitles

### BANQUE WITTMER

ESTAVAYER - FRIBOURG Tél. (037) 6 81 74

Kleinerer, sehr gut eingerichteter Retrieb in der Nähe von Zürich wünscht

### · Verbindung mit Handelsunternehmen

zweeks Fabrikation von Apparaten

(allgemeiner Maschinenbau). Elgenes Konstruktionsbüro vorhanden. Anfragen sind erbeten unter Chiffre SA 2780 Z an Schweizer Annoncen AG, ASSA, Zürich 23.

### Ziehungsliste der Gratis-Lotterie MOWO-HOGA-WGA 1959

Unter notarieller Aufsicht wurden fol-

gen	de .viiiii	nern	Rezi	ogen.		
	227720					187225
2.	000764		21.	243438	40.	245223
3.	243572		22.	015649	41.	162552
4.	187219		23.	230613	42.	061735
5.	221320		24.	109808	43.	080606
6.	057969		25.	246493	44.	168603
7.	061707		26.	009809	45.	233650
8.	163510		27.	090619	46.	197189
9.	010634		28.	231807	47.	176166
10.	228356		29.	050256	48.	028697
11.	137270		30.	218700	49.	075164
12.	176657		31.	172607	50.	113742
13.	222439		32.	154622	51.	129382
14.	169309		33.	178620	52.	228190
	242134			187357	53.	178399
16.	092978		35.	231561	54.	217728
17.	232626		36.	246209	55.	230001
18.	054824		37.	015224		
19.	107835		38.	230751		

Die Preise können gegen Vorweisung der Nummer abgeholt werden im Sekretariat: Eggweg 9, Muri-Bern.

### Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Dez. 1958)

Die gegenwärtig gül-tigen Erlasse betreffend Warenumsatzsteue wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt schen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 53 Selten zusammen-gefaßt, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto invon Fr. 1.30 (Forto In-begriffen) bei Vorein-sahlung auf unsere Post-checkrechnung III 520 bezugen werden kann. Um irrtümer zu vermeiden, sind separate schrift-liche Hestätigungen die-ser Einzahlungen gleht ser Einzahlungen nicht erwünscht.



### Bargeld

komplizierte mailtäten. Volle

BANK PROKREDIT FRIBOURG





### **APCO** Getränke- und Suppen-**Automat**



Generalvertretung der APCO Inc. New York, Edy Fäßler, Friesenbergstr. 110, Zürich, Tel. (051) 35 50 16

Succursale de Lausanne: Chemin des Daillettes, Lausanne 12, Rosiaz, Téléphone (021) 2881 40

Grosses Handelsunternehmen der Eisen-, Eisenwaren-, Werkzeug- und Werkzeugmaschinen-Branche bietet besonders tüchtigem

# Grobeisen-Händler

erstklassigen Posten als zukünftigen Leiter der Abteilung Eisen und Metalle.

Erfordernisse: Alter 35-45 Jahre. In allen Sparten des Grobeisenhandels versiert (Verbandsangelegenheiten, Einkauf, Verkauf, Aussendienst). Geschick für Personal- und Vertreterführung. Sprach-u. verhandlungsgewandt. Handgeschriebene Offerten mit Zeugnisabschriften, Referenzen, Photo, Angabe des Eintrittermins und der Saläransprüche unter Chiffre P 90854 Y an Publicitas Zürich. Strengste Diskretion zugesichert.

Günstige Gelegenheit

### NATIONAL

Datum, Kurztext, Volltext, 45-cm-Wagen, modernste Ausführung mit Garantie und Service, sebr günstig

Chiffre P 44733 Z Publicitas Zürieh 1.

### Weissenburg Mineralthermen AG.

### Ausserordentliche Versammlung der Aktionäre

Dienstag, den 17. November 1959, nachmittags 15.30 Uhr, im Hotel Matter in Weissenburg.

#### Verhandlungen:

- 1. Besehlussfassung über die Erhöhung des Aktlenkapitals.

Der abgeänderte Statutenentwurf kann vor der Versammlung im Bureau der Verwaltung in Tbun, Maulbeerplatz, eingesehen werden.

Zu dleser Versammlung ladet höflichst ein

Weissenburg, den 5. November 1959.

Weissenburg-Mineralthermen AG., der Präsident: R. Senften, Notar.